



## Европейская экономическая комиссия

### Комитет по внутреннему транспорту

#### Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

##### Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 13–23 сентября 2011 года  
Пункт 2 предварительной повестки дня  
Цистерны

## Маркировка на съёмных цистернах

Передано правительством Нидерландов<sup>1, 2 \*</sup>

### *Резюме*

<b>Существо предложения:</b>	В настоящем документе содержится предложение о дополнительной маркировке на съёмных цистернах.
<b>Предлагаемое решение:</b>	Изменить пункты 6.8.2.5.2 и 1.6.3.41 ДОПОГ.
<b>Справочные документы:</b>	INF. 13 от марта 2011 года (Нидерланды). ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122, пункт 3, и приложение II (изменения к пунктам 1.6.3.41 и 6.8.2.5.2) (доклад о работе последней сессии). ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.1, пункты 24–28 (доклад о работе последней сессии Рабочей группы по цистернам).

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с)).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2011/42.

## Введение

1. В ходе мартовской сессии Совместного совещания 2011 года обсуждался документ INF. 13, касающийся нанесения маркировки (пункт 6.8.2.5.2) на съемные цистерны. По мнению Рабочей группы по цистернам, маркировка на съемных цистернах ДОПОГ должна быть приведена в большее соответствие с маркировкой на контейнерах-цистернах.

Изменения в маркировке на съемных цистернах потребуют введения переходных мер для уже существующих цистерн.

## Предложение 1

Только ДОПОГ, новый текст выделен курсивом:

2. Изменения, набранные полужирным курсивом, также применимы к МПОГ.

6.8.2.5.2	<p>Нижеследующие сведения должны наноситься на автоцистерну (на саму цистерну или на табличку)<sup>12</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- название собственника или оператора;</li> <li>- масса <i>автоцистерны</i> в порожнем состоянии; и</li> <li>- максимально допустимая масса <i>автоцистерны</i>.</li> </ul> <p><i>Нижеследующие сведения должны наноситься на схемную цистерну (на саму цистерну или на табличку)<sup>12</sup>:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>название собственника или оператора;</i></li> <li>- <i>"съемная цистерна";</i></li> <li>- <i>масса тары;</i></li> <li>- <i>максимально допустимая масса брутто цистерны;</i></li> <li>- <i>для веществ, предусмотренных в пункте 4.3.4.1.3, надлежащее отгрузочное наименование вещества или веществ, допущенных к перевозке;</i></li> <li>- <i>код цистерны в соответствии с пунктом 4.3.4.1.1;</i></li> <li>- <i>для других веществ, кроме тех, которые предусмотрены в пункте 4.3.4.1.3, буквенно-цифровые коды всех специальных положений ТС и ТЕ, которые указаны в колонке 13 таблицы А главы 3.2 для веществ, подлежащих перевозке в цистерне.</i></li> </ul>	<p>Нижеследующие сведения должны наноситься на контейнер-цистерну (на саму цистерну или на табличку)<sup>12</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- название собственника или оператора;</li> <li>- вместимость корпуса;</li> <li>- масса тары <b><i>контейнера-цистерны</i></b>;</li> <li>- максимально допустимая масса <b><i>брутто контейнера-цистерны</i></b>;</li> <li>- для веществ, предусмотренных в пункте 4.3.4.1.3, надлежащее отгрузочное наименование вещества или веществ, допущенных к перевозке;</li> <li>- код цистерны в соответствии с пунктом 4.3.4.1.1;</li> <li>- для других веществ, кроме тех, которые предусмотрены в пункте 4.3.4.1.3, буквенно-цифровые коды всех специальных положений ТС и ТЕ, которые указаны в колонке 13 таблицы А главы 3.2 для веществ, подлежащих перевозке в цистерне.</li> </ul>
-----------	--	--

<sup>12</sup> После числовых значений указать единицы измерения.

## Предложение 2

Касается только ДОПОГ.

3. Включить "съёмные цистерны" в текст, принятый на последней сессии Совместного совещания, а именно:

"1.6.3.41 Автоцистерны *и съёмные цистерны*, изготовленные до 1 июля 2013 года в соответствии с требованиями, действующими до 31 декабря 2012 года, но не отвечающие, однако, положениям пункта 6.8.2.5.2 или 6.8.3.5.6, касающимся маркировки, применяемым с 1 января 2013 года, могут по-прежнему маркироваться в соответствии с требованиями, применяемыми до 31 декабря 2012 года, до следующей периодической проверки после 1 июля 2013 года".

## Обоснование

4. В приведенной ниже таблице показано, что информация об использовании съёмных цистерн ограничена.

5. В частности, отсутствие информации, которая уже не требуется согласно пункту 6.8.2.5.1, может быть сопряжено с опасностью в случае, если ответственные за наполнение цистерны сделают неверные выводы.

Информация, которую требуется указывать	Автоцистерна	Съёмная цистерна	Контейнер-цистерна	Вагон-цистерна
X: на цистерне/табличке в соответствии с пунктом 6.8.2.5.2 ДОПОГ/МПОГ или				
Y: в свидетельстве о допущении в соответствии с подразделом 9.1.3.5 ДОПОГ				
Z: на цистерне/табличке в соответствии с пунктом 6.8.2.5.1 ДОПОГ/МПОГ				
название собственника	X или		X и	
название оператора	X		X	X
емкость корпуса	Z	Z	X и Z	X и Z
масса в порожнем состоянии/масса тары	X		X	X
максимально допустимая масса [в загруженном состоянии]	X		X	
надлежащее отгрузочное наименование для веществ, предусмотренных в пункте 4.3.4.1.3	Y		X	X
код цистерны в соответствии с пунктом 4.3.4.1.1	Y	X	X	X
специальные положения ТС/ТЕ для веществ, не предусмотренных в пункте 4.3.4.1.3	Y		X	X
следующая периодическая проверка				X
предельные нагрузки для вагонов и категорий путей				X

6. Съёмные цистерны, размещённые на перевозящем их транспортном средстве, трудно отличить от встроённых цистерн. В связи с различными требованиями в отношении маркировки целесообразно размещать на съёмной цистерне дополнительную надпись "съёмная цистерна".

7. Маркировка вместимости на контейнерах-цистернах не применяется на съёмных цистернах. Встроённые цистерны и съёмные цистерны во многих случаях разделены на несколько секций, в то время как контейнеры-цистерны и вагоны-цистерны, как правило, имеют одну секцию. Таким образом, указание общей вместимости может создавать путаницу.

8. В пункте 6.8.2.5.2 МПОГ не содержится конкретных указаний по маркировке на съёмных цистернах, поэтому с настоящим документом не возникает никаких проблем. Таким образом, вышеуказанные изменения касаются только маркировки на съёмных цистернах ДОПОГ.

9. Термин "максимально допустимая масса в загруженном состоянии" заменен термином "максимально допустимая масса брутто", который определяется в разделе 1.2.1 ДОПОГ и МПОГ.

### **Безопасность**

10. Верно указанная информация исключает неправильное толкование и повышает уровень безопасности.

### **Осуществимость**

11. Данный вид маркировки уже используется на контейнерах-цистернах, поэтому не предвидится никаких проблем с его применением на съёмных цистернах. Осуществимость будет облегчена благодаря принятию переходной меры.

### **Обеспечение применения**

12. Наличие достоверной информации, указанной на цистерне, будет способствовать облегчению применения.

---